

|            |   |   |   |  |  |                   |                                   |                                 |                   |                           |   |                                     |
|------------|---|---|---|--|--|-------------------|-----------------------------------|---------------------------------|-------------------|---------------------------|---|-------------------------------------|
| Opb<br>9:1 | <b>ΚΑΙ Ο ΠΕΜΠΤΟΣ ΑΓΓΕΛΟΣ</b><br>kai ho pemptos aggelos<br>en de vijfde boodschapper | <b>ΕΣΑΛΠΙΣΕΝ</b><br>esalpisen<br>blaast-de-bazuin | <b>ΚΑΙ ΕΙΔΟΝ</b><br>kai eidon<br>en ik-nam-waar | <b>ΑΣΤΕΡΑ ΕΚ ΤΟΥ ΟΥΡΑΝΟΥ</b><br>astera ek tou ouranou<br>ster van-uit de hemel | <b>ΠΕΠΤΩΚΟΤΑ</b><br>peptōkota<br>gevallen-zijnde       |                   |                                   |                                 |                   |                           |   |                                     |
|            | EN, ook vgw G2532   | DE / HET L_1nv ev m G3588                         | VIJFde bn 1nv ev m G3991                        | BOODSCHAPPER zn; 1nv ev m G32  | BAZUIN-maken, de bazuin-blazen wa FE -- act 3 ev G4537 | EN, ook vgw G2532 | WAARNEMEN wa FE vt act 1 ev G1492 | GLIMMer, ster zn; 4nv ev m G792 | VAN-UIT vzt G1537 | DE / HET L_2nv ev m G3588 | ZIEN-OPWAARTS, hemel zn; 2nv ev m G3772 | VALLEN wd HV' tt act 4nv ev m G4098 |

|   |                                |                                |   |   |   |                           |                                     |                           |                             |                           |  |
|---|--------------------------------|--------------------------------|---|---|---|---------------------------|-------------------------------------|---------------------------|-----------------------------|---------------------------|--|
| <b>ΕΙΣ ΤΗΝ ΓΗΝ ΚΑΙ ΕΔΟΘΗ</b><br>eis tēn gēn kai edothē<br>tot-in de aarde en werd-gegeven | <b>ΑΥΤΩ</b><br>autō<br>aan-hem | <b>Η ΗΕ</b><br>hē<br>de        | <b>ΚΛΕΙΣ ΤΟΥ ΦΡΕΑΤΟΣ</b><br>kleis tou phreatos<br>sleutel van-de waterput | <b>ΤΗΣ ΑΒΥΣΣΟΥ</b><br>tēs abussou<br>van-de afgrond |   |                           |                                     |                           |                             |                           |  |
| TOT-IN vzt G1519  | DE / HET L_4nv ev v G3588      | LAND, aarde zn; 4nv ev v G1093 | EN, ook vgw G2532   | GEVEN wa FE vt pas 3 ev G1325                       | ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846 | DE / HET L_1nv ev v G3588 | SLUITER, sleutel zn; 1nv ev v G2807 | DE / HET L_2nv ev o G3588 | WATERPUT zn; 2nv ev o G5421 | DE / HET L_2nv ev v G3588 | GELIJKTUJDIG+VERZINKEN, afgrond zn; 2nv ev v G12 |

|            |   |  |   |                                 |                           |  |                   |   |                                       |
|------------|---|--|---|---------------------------------|---------------------------|--|-------------------|---|---------------------------------------|
| Opb<br>9:2 | <b>ΚΑΙ ΗΝΟΙΞΕΝ</b><br>kai ēnoixen<br>en hij-opent | <b>ΤΟ ΤΟ ΦΡΕΑΡ ΤΗΣ ΑΒΥΣΣΟΥ</b><br>to to phrear tēs abussou<br>de waterput van-de afgrond | <b>ΚΑΙ ΑΝΕΒΗ</b><br>kai anebē<br>en ging-omhoog | <b>ΚΑΠΝΟΣ</b><br>karnos<br>rook |                           |  |                   |   |                                       |
|            | EN, ook vgw G2532                                 | OPWAARTS+OPENEN, openen, open-doen wa FE -- act 3 ev G455                                | DE / HET L_4nv ev o G3588                       | WATERPUT zn; 4nv ev o G5421     | DE / HET L_2nv ev v G3588 | GELIJKTUJDIG+VERZINKEN, afgrond zn; 2nv ev v G12 | EN, ook vgw G2532 | OPWAARTS+STAPPEN, omhoog-gaan, omhoog-komen, opkomen, omhoog-klimmen wa FE vt act 3 ev G305 | BRAND+BLAZEN, rook zn; 1nv ev m G2586 |

|   |  |                             |                          |                                       |                                       |                         |                   |  |                           |                        |                   |                           |
|---|--|-----------------------------|--------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------|-------------------|--|---------------------------|------------------------|-------------------|---------------------------|
| <b>ΕΚ ΤΟΥ ΦΡΕΑΤΟΣ ΩΣ ΚΑΠΝΟΣ ΚΑΜΙΝΟΥ ΜΕΓΑΛΗΣ ΚΑΙ ΕΣΚΟΤΙΣΘΗ</b><br>ek tou phreatos hōs karnos kaminou megalēs kai eskotisthē<br>van-uit de waterput als rook van-smeltoven grote en wordt-duister-gemaakt | <b>Ο ΗΛΙΟΣ ΚΑΙ Ο</b><br>ho hēlios kai ho<br>de zon en de |                             |                          |                                       |                                       |                         |                   |  |                           |                        |                   |                           |
| VAN-UIT vzt G1537   | DE / HET L_2nv ev o G3588                                | WATERPUT zn; 2nv ev o G5421 | ALS, hoe, ongeveer G5613 | BRAND+BLAZEN, rook zn; 1nv ev m G2586 | BRANDER, smeltoven zn; 2nv ev v G2575 | GROOT bn 2nv ev v G3173 | EN, ook vgw G2532 | DUISTER-maken, duister-maken wa FE -- pas 3 ev G4654 | DE / HET L_1nv ev m G3588 | ZON zn; 1nv ev m G2246 | EN, ook vgw G2532 | DE / HET L_1nv ev m G3588 |

|   |                   |                           |                                       |                           |                             |
|---|-------------------|---------------------------|---------------------------------------|---------------------------|-----------------------------|
| <b>ΑΗΡ ΕΚ ΤΟΥ ΚΑΠΝΟΥ ΤΟΥ ΦΡΕΑΤΟΣ</b><br>aēr ek tou karnou tou phreatos<br>lucht van-uit de rook van-de waterput |                   |                           |                                       |                           |                             |
| LUCHT zn; 1nv ev m G109   | VAN-UIT vzt G1537 | DE / HET L_2nv ev m G3588 | BRAND+BLAZEN, rook zn; 2nv ev m G2586 | DE / HET L_2nv ev o G3588 | WATERPUT zn; 2nv ev o G5421 |

|            |   |  |  |                                       |  |                                |                  |                           |                                |                   |                               |   |
|------------|---|--|--|---------------------------------------|--|--------------------------------|------------------|---------------------------|--------------------------------|-------------------|-------------------------------|---|
| Opb<br>9:3 | <b>ΚΑΙ ΕΚ ΤΟΥ ΚΑΠΝΟΥ ΕΞΗΛΘΟΝ</b><br>kai ek tou karnou exēlthon<br>en van-uit de rook kwamen-uit | <b>ΑΚΡΙΔΕΣ</b><br>akrides<br>sprinkhanen | <b>ΕΙΣ ΤΗΝ ΓΗΝ ΚΑΙ ΕΔΟΘΗ</b><br>eis tēn gēn kai edothē<br>tot-in de aarde werd-gegeven | <b>ΑΥΤΟΙΣ</b><br>autois<br>aan-hen    |  |                                |                  |                           |                                |                   |                               |   |
|            | EN, ook vgw G2532   | VAN-UIT vzt G1537                        | DE / HET L_2nv ev m G3588  | BRAND+BLAZEN, rook zn; 2nv ev m G2586 | UIT+KOMEN, uitkomen, naar-buiten-komen wa FE vt act 3 mv G1831 | SPRINKHAAN zn; 1nv mv m/v G200 | TOT-IN vzt G1519 | DE / HET L_4nv ev v G3588 | LAND, aarde zn; 4nv ev v G1093 | EN, ook vgw G2532 | GEVEN wa FE vt pas 3 ev G1325 | ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv mv m G846 |

|   |                               |                                |  |                           |  |                           |                                |
|---|-------------------------------|--------------------------------|--|---------------------------|--|---------------------------|--------------------------------|
| <b>ΕΞΟΥΣΙΑ ΩΣ ΕΧΟΥΣΙΝ ΕΞΟΥΣΙΑΝ ΟΙ ΣΚΟΡΠΙΟΙ ΤΗΣ ΓΗΣ</b><br>exousia hōs echousin exousian oi skorpioi tēs gēs<br>autoriteit zoals hebben echousian hoi skorpioi schorpioenen van-de aarde |                               |                                |  |                           |  |                           |                                |
| UIT+ZIJN-heid, autoriteit zn; 1nv ev v G1849  | ALS, hoe, ongeveer bijw G5613 | HEBBEN wa HO tt act 3 mv G2192 | UIT+ZIJN-heid, autoriteit zn; 4nv ev v G1849 | DE / HET L_1nv mv m G3588 | VERSPREIDEN+GIF, schorpioen zn; 1nv mv m G4651 | DE / HET L_2nv ev v G3588 | LAND, aarde zn; 2nv ev v G1093 |

|            |  |   |  |   |                                     |   |                           |                                       |                           |
|------------|--|---|--|---|-------------------------------------|---|---------------------------|---------------------------------------|---------------------------|
| Opb<br>9:4 | <b>ΚΑΙ ΕΡΡΕΘΗ</b><br>kai errethē<br>en het-werd-uitgesproken | <b>ΑΥΤΟΙΣ</b><br>autois<br>tot-hen          | <b>ΙΝΑ ΜΗ ΑΔΙΚΗΣΩΣΙΝ</b><br>hina mē adikēsōsin<br>opdat toch-niet dat-zij-zouden-beschadigen | <b>ΤΟΝ ΧΟΡΤΟΝ ΤΗΣ</b><br>ton chorton tēs<br>het gras van-de |                                     |   |                           |                                       |                           |
|            | EN, ook vgw G2532  | STROMEN, uitspreken wa FE vt pas 3 ev G4483 | ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv mv m G846                      | OPDAT vgw G2443-G3363                                       | TOCH-NIET part ontk vwd G3361-G3363 | ON+RECHTVAARDIG-zijn, onrecht doen, beschadigen wa HO tt act 3 mv G91 | DE / HET L_4nv ev m G3588 | VOEDER, gras, halm zn; 4nv ev m G5528 | DE / HET L_2nv ev v G3588 |

|   |  |                              |                            |  |                              |                         |                         |                               |                           |
|---|--|------------------------------|----------------------------|--|------------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------------|---------------------------|
| <b>ΓΗΣ ΟΥΔΕ ΠΑΝ ΧΛΩΡΟΝ ΟΥΔΕ ΠΑΝ ΔΕΝΔΡΟΝ ΕΙ ΜΗ ΤΟΥΣ</b><br>gēs oude pan chlōron oude pan dendron ei mē tous<br>aarde noch elk groen noch elke boom indien toch-niet de |  |                              |                            |  |                              |                         |                         |                               |                           |
| LAND, aarde zn; 2nv ev v G1093  | NIET+ECHTER, echter-niet, ook-niet, en-ook-niet, zelfs-niet, noch bijw G3761 | ALLES, elk bn 4nv ev o G3956 | GROEN bn/zn 4nv ev o G5515 | NIET+ECHTER, echter-niet, ook-niet, en-ook-niet, zelfs-niet, noch bijw G3761 | ALLES, elk bn 4nv ev o G3956 | BOOM zn; 4nv ev o G1186 | INDIEN part voorw G1487 | TOCH-NIET part ontk vwd G3361 | DE / HET L_4nv mv m G3588 |

|  |  |                          |                                |                           |                          |                           |                                  |              |                           |  |
|--|--|--------------------------|--------------------------------|---------------------------|--------------------------|---------------------------|----------------------------------|--------------|---------------------------|--|
| <b>ΑΝΘΡΩΠΟΥΣ ΟΙΤΙΝΕΣ ΟΥΚ ΕΧΟΥΣΙΝ ΤΗΝ ΣΦΡΑΓΙΔΑ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΕΠΙ ΤΩΝ ΜΕΤΩΠΩΝ</b><br>anthrōpous oitines oūk echousin tēn sphragida tou theou epi tōn metōpōn<br>mensen hoitines die <sup>e</sup> niet hebben het zegel van-de God op de voorhoofden |  |                          |                                |                           |                          |                           |                                  |              |                           |  |
| OPWAARTS+BLIK+WENDER, mens zn; 2nv mv m G444   | WELKE/WELK+ENIG, iemand-die, iets-dat, dat <sup>s</sup> , die <sup>s</sup> , welke <sup>s</sup> , wie <sup>s</sup> , dat-ook wa HO tt act 3 mv G3748 | NIET part ontk abs G3756 | HEBBEN wa HO tt act 3 mv G2192 | DE / HET L_4nv ev v G3588 | ZEGEL zn; 4nv ev v G4973 | DE / HET L_2nv ev m G3588 | PLAATSer, God zn; 2nv ev m G2316 | OP vzt G1909 | DE / HET L_2nv mv o G3588 | MET+BLIK, voorhoofd zn; 2nv mv o G3359 |

|            |   |                                    |  |                                |  |   |   |                      |                 |
|------------|---|------------------------------------|--|--------------------------------|--|---|---|----------------------|-----------------|
| Opb<br>9:5 | <b>ΚΑΙ ΕΔΟΘΗ</b><br>kai edothē<br>en werd-gegeven | <b>ΑΥΤΟΙΣ</b><br>autois<br>aan-hen | <b>ΙΝΑ ΜΗ ΑΠΟΚΤΕΙΝΩΣΙΝ</b><br>hina mē apokteinōsin<br>opdat toch-niet dat-zij-zullen-doden | <b>ΑΥΤΟΥΣ</b><br>autous<br>hen | <b>ΑΛΛ ΙΝΑ</b><br>all hina<br>maar opdat |   |   |                      |                 |
|            | EN, ook vgw G2532                                 | GEVEN wa FE vt pas 3 ev G1325      | ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv mv m G846                    | OPDAT vgw G2443-G3363          | TOCH-NIET part ontk vwd G3361-G3363      | VANAF+DODEN, doden wa HO tt act 3 mv G615 | ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv mv m G846 | ANDER, maar vgw G235 | OPDAT vgw G2443 |

|  |                          |                    |                   |                           |                            |   |                               |                            |
|--|--------------------------|--------------------|-------------------|---------------------------|----------------------------|---|-------------------------------|----------------------------|
| <b>ΒΑΣΑΝΙΣΘΗΣΟΝΤΑΙ ΜΗΝΑΣ ΠΕΝΤΕ ΚΑΙ Ο ΒΑΣΑΝΙΣΜΟΣ ΑΥΤΩΝ ΩΣ ΒΑΣΑΝΙΣΜΟΣ</b><br>basanisthēsontai mēnas pente kai ho basanismos autōn hōs als basanismos<br>zij-zullen-gekweld-worden maanden vijf en de kwelling van-hen als kwelling |                          |                    |                   |                           |                            |   |                               |                            |
| KWELLEN wa HO tt pas 3 mv G928   | MAAND zn; 4nv mv m G3376 | VIJF zo telw G4002 | EN, ook vgw G2532 | DE / HET L_1nv ev m G3588 | KWELLING zn; 1nv ev m G929 | ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv mv m/v G846 | ALS, hoe, ongeveer bijw G5613 | KWELLING zn; 1nv ev m G929 |

|   |  |                               |  |
|---|--|-------------------------------|--|
| <b>ΣΚΟΡΠΙΟΥ ΟΤΑΝ ΠΑΙΧ ΑΝΘΡΩΠΟΝ</b><br>skorpiou otan paisē anthrōpon<br>van-schorpioen wanneer-ook-maar dat-hij-zou-raken mens |  |                               |  |
| VERSPREIDEN+GIF, schorpioen zn; 2nv ev m G4651  | WELK+BOVENDIEN+OIT, wanneer-ook-maar vgw G3752 | RAKEN wa HO tt act 3 ev G3817 | OPWAARTS+BLIK+WENDER, mens zn; 4nv ev m G444 |

|            |                   |                |                            |                              |                                      |  |                            |  |                            |  |                             |                                |                                     |
|------------|-------------------|----------------|----------------------------|------------------------------|--------------------------------------|--|----------------------------|--|----------------------------|--|-----------------------------|--------------------------------|-------------------------------------|
| Opb<br>9:6 | ΚΑΙ<br>kai<br>en  | ΕΝ<br>en<br>in | ΤΑΙΣ<br>tais<br>de         | ΗΜΕΡΑΙΣ<br>hēmerais<br>dagen | ΕΚΕΙΝΑΙΣ<br>ekeinais<br>die          | ΖΗΤΗΣΟΥΣΙΝ<br>zētēsousin<br> zullen-zoeken | ΟΙ<br>hoi<br>de            | ΑΝΘΡΩΠΟΙ<br>anthrōpoi<br>mensen              | ΤΟΝ<br>ton<br>de           | ΘΑΝΑΤΟΝ<br>thanaton<br>dood            | ΚΑΙ ΟΥ<br>kai ou<br>en niet | ΜΗ<br>mē<br>toch-niet          |                                     |
|            | EN, ook vgw G2532 | IN vzt G1722   | DE / HET L_ 3nv mv v G3588 | DAG zn, 3nv mv v G2250       | UIT+ZIJN, die, dat va 3nv mv v G1565 | ZOEKEN wa HO tt act 3 mv G2212             | DE / HET L_ 1nv mv m G3588 | OPWAARTS+BLIK+WENDER, mens zn, 1nv mv m G444 | DE / HET L_ 4nv ev m G3588 | GESTORVENheid, dood zn, 4nv ev m G2288 | EN, ook vgw G2532           | NIET bijw ontk abs G3756-G3364 | TOCH-NIET part ontk vwd G3361-G3364 |

|   |   |                   |  |  |                   |                                  |                            |  |                    |
|---|---|-------------------|--|--|-------------------|----------------------------------|----------------------------|--|--------------------|
| ΕΥΡΗΣΟΥΣΙΝ<br>heurēsousin<br> zij-zullen-vinden | ΑΥΤΟΝ<br>auton<br>hem   | ΚΑΙ<br>kai<br>en  | ΕΠΙΘΥΜΗΣΟΥΣΙΝ<br>epithumēsousin<br> zij-zullen-begeren | ΑΠΟΘΑΝΕΙΝ<br>apothanein<br> te-sterven   | ΚΑΙ<br>kai<br>en  | ΦΕΥΓΕΙ<br>pheugei<br> vlucht     | Ο<br>ho<br>de              | ΘΑΝΑΤΟΣ<br>thanatos<br>dood            | ΑΠ<br>ap<br>van-af |
| VINDEN wa HO tt act 3 mv G2147                  | ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846 | EN, ook vgw G2532 | OP+VOELEN, begeren wa HO tt act 3 mv G1937             | VANAF+STERVEN, sterven wo HO tt act G599 | EN, ook vgw G2532 | VLUCHTEN wa HO tt act 3 ev G5343 | DE / HET L_ 1nv mv o G3588 | GESTORVENheid, dood zn, 1nv ev m G2288 | VANAF vzt G575     |

## ΑΥΤΩΝ

autōn  
hen

ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv mv m G846

|            |                   |                            |   |                              |                                   |  |                              |  |                      |   |                             |              |
|------------|-------------------|----------------------------|---|------------------------------|-----------------------------------|--|------------------------------|--|----------------------|---|-----------------------------|--------------|
| Opb<br>9:7 | ΚΑΙ<br>kai<br>en  | ΤΑ<br>ta<br>de             | ΟΜΟΙΩΜΑΤΑ<br>homoiōmata<br>gelijkenissen          | ΤΩΝ<br>tōn<br>van-de         | ΑΚΡΙΔΩΝ<br>akridōn<br>sprinkhanen | ΟΜΟΙΟΙ<br>homoioi<br>lijkend-op          | ΙΠΠΟΙΣ<br>hippois<br>paarden | ΗΤΟΙΜΑΣΜΕΝΟΙΣ<br>hētoimasmenois<br>gereed-gemaakt-zijnde | ΕΙΣ<br>eis<br>tot-in | ΠΟΛΕΜΟΝ<br>polemon<br>oorlog              | ΚΑΙ ΕΠΙ<br>kai epi<br>en op |              |
|            | EN, ook vgw G2532 | DE / HET L_ 1nv mv o G3588 | GELUKEND=resultaat, gelijkenis zn, 1nv mv o G3667 | DE / HET L_ 2nv mv m/v G3588 | SPRINKHAAN zn, 2nv mv m/v G200    | GELUKEND, lijkend-op bn 1nv mv m/v G3664 | PAARD zn, 3nv mv m G2462     | GEREED=maken, gereedmaken wd HV tt mid 3nv mv m G2090    | TOT-IN vzt G1519     | OORLOG=VOERING, oorlog zn, 4nv ev m G4171 | EN, ook vgw G2532           | OP vzt G1909 |

|                            |                                |   |                               |  |  |                            |                           |                                 |  |
|----------------------------|--------------------------------|---|-------------------------------|--|--|----------------------------|---------------------------|---------------------------------|--|
| ΤΑΣ<br>tas<br>de           | ΚΕΦΑΛΑΣ<br>kephalas<br>hoofden | ΑΥΤΩΝ<br>autōn<br>van-hen   | ΩΣ<br>hōs<br>als              | ΣΤΕΦΑΝΟΙ<br>stephanoi<br>lauwerkransen | ΟΜΟΙΟΙ<br>homoioi<br>lijkend-op        | ΧΡΥΣΩ<br>chrusō<br>op-goud | ΚΑΙ ΤΑ<br>kai ta<br>en de | ΠΡΟΣΩΠΑ<br>prosōpa<br>gezichten |  |
| DE / HET L_ 4nv mv v G3588 | HOOFD zn, 4nv mv v G2776       | ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv mv m/v G846 | ALS, hoe, ongeveer bijw G5613 | LAUWERKRANS zn, 1nv mv m G4735         | GELUKEND, lijkend-op bn 1nv mv m G3664 | GOUD zn, 3nv ev m G5557    | EN, ook vgw G2532         | DE / HET L_ 1nv mv o G3588      | NAARTOE+BLIKKENDE, gezicht, oppervlakte zn, 1nv mv o G4383 |

|   |                               |  |  |
|---|-------------------------------|--|--|
| ΑΥΤΩΝ<br>autōn<br>van-hen   | ΩΣ<br>hōs<br>als              | ΠΡΟΣΩΠΑ<br>prosōpa<br>gezichten                            | ΑΝΘΡΩΠΩΝ<br>anthrōpōn<br>van-mensen          |
| ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv mv m/v G846 | ALS, hoe, ongeveer bijw G5613 | NAARTOE+BLIKKENDE, gezicht, oppervlakte zn, 1nv mv o G4383 | OPWAARTS+BLIK+WENDER, mens zn, 2nv mv m G444 |

|            |                   |                                |                            |                               |                            |                                 |                            |                              |                           |   |                               |
|------------|-------------------|--------------------------------|----------------------------|-------------------------------|----------------------------|---------------------------------|----------------------------|------------------------------|---------------------------|---|-------------------------------|
| Opb<br>9:8 | ΚΑΙ<br>kai<br>en  | ΕΙΧΑΝ<br>eichan<br>zij-hadden  | ΤΡΙΧΑΣ<br>trichas<br>haren | ΩΣ<br>hōs<br>als              | ΤΡΙΧΑΣ<br>trichas<br>haren | ΓΥΝΑΙΚΩΝ<br>gunaikōn<br>vrouwen | ΚΑΙ ΟΙ<br>kai hoi<br>en de | ΟΔΟΝΤΕΣ<br>odontes<br>tanden | ΑΥΤΩΝ<br>autōn<br>van-hen | ΩΣ<br>hōs<br>als  |                               |
|            | EN, ook vgw G2532 | HEBBEN wa FE vt act 3 mv G2192 | HAAR zn, 4nv mv v G2359    | ALS, hoe, ongeveer bijw G5613 | HAAR zn, 4nv mv v G2359    | VROUW zn 2nv mv v G1135         | EN, ook vgw G2532          | DE / HET L_ 1nv mv m G3588   | TAND zn, 1nv mv m G3599   | ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv mv m/v G846 | ALS, hoe, ongeveer bijw G5613 |

## ΛΕΟΝΤΩΝ ΗΣΑΝ

leontōn ēsan  
van-leeuwen waren

LEEUV zn, 2nv mv m G3023

ZIJN wa FE vt act 3 mv G2258 ( G1510 )

|            |                   |                                |                                       |                               |                                       |                                 |                           |                            |                                 |                                  |  |
|------------|-------------------|--------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------|---------------------------|----------------------------|---------------------------------|----------------------------------|--|
| Opb<br>9:9 | ΚΑΙ<br>kai<br>en  | ΕΙΧΟΝ<br>eichon<br>zij-hadden  | ΘΩΡΑΚΑΣ<br>thōrakas<br>borstharnassen | ΩΣ<br>hōs<br>als              | ΘΩΡΑΚΑΣ<br>thōrakas<br>borstharnassen | ΣΙΔΗΡΟΥΣ<br>sidērous<br>ijzeren | ΚΑΙ Η<br>kai hē<br>en het | ΦΩΝΗ<br>phōnē<br>geluid    | ΤΩΝ<br>tōn<br>van-de            | ΠΤΕΡΥΓΩΝ<br>pterygōn<br>vleugels |  |
|            | EN, ook vgw G2532 | HEBBEN wa FE vt act 3 mv G2192 | BORSTHARNAS zn, 4nv mv m G2382        | ALS, hoe, ongeveer bijw G5613 | BORSTHARNAS zn, 4nv mv m G2382        | IJZEREN bn 4nv mv m G4603       | EN, ook vgw G2532         | DE / HET L_ 1nv ev v G3588 | GELUID, stem zn, 1nv ev v G5456 | DE / HET L_ 2nv mv v G3588       | UITBREIDER, vleugel zn, 2nv mv v G4420 |

|   |                               |                                 |  |                                |                                 |                                      |                      |   |
|---|-------------------------------|---------------------------------|--|--------------------------------|---------------------------------|--------------------------------------|----------------------|---|
| ΑΥΤΩΝ<br>autōn<br>van-hen   | ΩΣ<br>hōs<br>als              | ΦΩΝΗ<br>phōnē<br>geluid         | ΑΡΜΑΤΩΝ<br>harmatōn<br>van-strijdwagens  | ΙΠΠΩΝ<br>hippōn<br>van-paarden | ΠΟΛΛΩΝ<br>pollōn<br>vele        | ΤΡΕΧΟΝΤΩΝ<br>trechontōn<br> rennende | ΕΙΣ<br>eis<br>tot-in | ΠΟΛΕΜΟΝ<br>polemon<br>oorlog              |
| ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv mv m/v G846 | ALS, hoe, ongeveer bijw G5613 | GELUID, stem zn, 1nv ev v G5456 | VERBONDEN, strijdwagen zn, 2nv mv o G716 | PAARD zn, 2nv mv m G2462       | VEEL, talrijk bn 2nv mv m G4183 | RENNEN wd HO tt act 2nv mv m G5143   | TOT-IN vzt G1519     | OORLOG=VOERING, oorlog zn, 4nv ev m G4171 |

|             |                   |                                    |                            |  |  |  |  |                    |                              |                            |                           |   |                            |
|-------------|-------------------|------------------------------------|----------------------------|--|--|--|--|--------------------|------------------------------|----------------------------|---------------------------|---|----------------------------|
| Opb<br>9:10 | ΚΑΙ<br>kai<br>en  | ΕΧΟΥΣΙΝ<br>echousin<br> zij-hebben | ΟΥΡΑΣ<br>ouras<br>staarten | ΟΜΟΙΟΙΣ<br>homoiois<br>lijkend-op      | ΣΚΟΡΠΙΟΙΣ<br>skorpiois<br>schorpioenen         | ΚΑΙ ΚΕΝΤΡΑ<br>kai kentra<br>en stekels | ΚΑΙ ΕΝ<br>kai en<br>en in              | ΤΑΙΣ<br>tais<br>de | ΟΥΡΑΙΣ<br>ourais<br>staarten | ΑΥΤΩΝ<br>autōn<br>van-hen  | Η<br>hē<br>de             |   |                            |
|             | EN, ook vgw G2532 | HEBBEN wa HO tt act 3 mv G2192     | STAART zn, 4nv mv v G3769  | GELUKEND, lijkend-op bn 3nv mv m G3664 | VERSPREIDEN+GIF, schorpioen zn, 3nv mv m G4651 | EN, ook vgw G2532                      | DOORBOORDER, stekel zn, 4nv mv o G2759 | EN, ook vgw G2532  | IN vzt G1722                 | DE / HET L_ 3nv mv v G3588 | STAART zn, 3nv mv v G3769 | ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv mv m/v G846 | DE / HET L_ 1nv ev v G3588 |

|  |   |  |                            |  |                           |                        |
|--|---|--|----------------------------|--|---------------------------|------------------------|
| ΕΞΟΥΣΙΑ<br>exousia<br>autoriteit             | ΑΥΤΩΝ<br>autōn<br>van-hen   | ΑΔΙΚΗΣΑΙ<br>adikēsai<br>om-te-beschadigen                        | ΤΟΥΣ<br>tous<br>de         | ΑΝΘΡΩΠΟΥΣ<br>anthrōpous<br>mensen            | ΜΗΝΑΣ<br>mēnas<br>maanden | ΠΕΝΤΕ<br>pente<br>vijf |
| UIT+ZIJN=heid, autoriteit zn, 1nv ev v G1849 | ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv mv m/v G846 | ON+RECHTVAARDIG-zijn, onrecht doen, beschadigen wo FE -- act G91 | DE / HET L_ 4nv mv m G3588 | OPWAARTS+BLIK+WENDER, mens zn, 4nv mv m G444 | MAAND zn, 4nv mv m G3376  | VIJF zo telw G4002     |

|                                |                                    |   |                          |                              |                               |                                    |   |                               |                        |
|--------------------------------|------------------------------------|---|--------------------------|------------------------------|-------------------------------|------------------------------------|---|-------------------------------|------------------------|
| Opb<br>9:11                    | ΕΧΟΥΣΙΝ<br>echousin<br> zij-hebben | ΕΠ<br>ep<br>op  | ΑΥΤΩΝ<br>autōn<br>hen    | ΒΑΣΙΛΕΑ<br>basilea<br>koning | ΤΟΝ<br>ton<br>de              | ΑΓΓΕΛΟΝ<br>aggelon<br>boodschapper | ΤΗΣ<br>tēs<br>van-de                            | ΑΒΥΣΣΟΥ<br>abussou<br>afgrond | ΟΝΟΜΑ<br>onoma<br>naam |
| HEBBEN wa HO tt act 3 mv G2192 | OP vzt G1909                       | ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv mv m/v G846 | KONING zn, 4nv ev m G935 | DE / HET L_ 4nv ev m G3588   | BOODSCHAPPER zn, 4nv ev m G32 | DE / HET L_ 2nv ev v G3588         | GELUKTJJDIG+VERZINKEN, afgrond zn, 2nv ev v G12 | NAAM zn, 1nv ev o G3686       |                        |

|   |   |   |   |   |                                      |   |  |                                     |  |
|---|---|---|---|---|--------------------------------------|---|--|-------------------------------------|--|
| <b>ΑΥΤΩ</b><br>autō<br><b>aan-hem</b>   | <b>ΕΒΡΑΙΣΤΙ</b><br>hebraisti<br><b>in-het-Hebreeuws</b> | <b>ΑΒΑΔΔΩΝ</b><br>abaddōn<br><b>Abaddon</b> | <b>ΚΑΙ ΕΝ ΤΗ</b><br>kai en tē<br><b>en in het</b> | <b>ΕΛΛΗΝΙΚΗ</b><br>hellēnikē<br><b>Grieks</b> | <b>ΟΝΟΜΑ</b><br>onoma<br><b>naam</b> | <b>ΕΧΕΙ</b><br>echei<br><b>hij-heeft</b>      | <b>ΑΠΟΛΛΥΩΝ</b><br>apollūōn<br><b>Apollyon</b> |                                     |  |
| ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit<br>vp 3nv ev m<br>G846 | HEBREEUWS, in-het-Hebreeuws<br>bijw<br>G1447            | ABADDON<br>zo eigen<br>G3                   | EN, ook<br>vgw<br>G2532                           | IN<br>vzt<br>G1722                            | DE / HET<br>L_ 3nv ev v<br>G3588     | GRIEK-isch, Grieks<br>bn/zn 3nv ev v<br>G1673 | NAAM<br>zn; 4nv ev o<br>G3686                  | HEBEN<br>wa HO tt act 3 ev<br>G2192 | VANAF+GEHEEL+LOSMAKER, vernietiger, Apollyon<br>zn; 1nv ev m<br>G623 |

|                                  |                                   |                                  |                                  |   |  |  |                                 |                                  |                                     |                                  |  |
|----------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|---|--|--|---------------------------------|----------------------------------|-------------------------------------|----------------------------------|--|
| <b>ΟΡΒΗ</b><br>hē<br><b>de</b>   | <b>ΟΥΑΙ</b><br>ouai<br><b>wee</b> | <b>Η</b><br>hē<br><b>de</b>      | <b>ΜΙΑ</b><br>mia<br><b>één</b>  | <b>ΑΠΗΛΘΕΝ</b><br>apēlthen<br><b>kwam-weg</b>       | <b>ΙΔΟΥ</b><br>idou<br><b>neem-waar!</b> | <b>ΕΡΧΟΝΤΑΙ</b><br>erchontai<br><b>komen</b> | <b>ΕΤΙ</b><br>eti<br><b>nog</b> | <b>ΔΥΟ</b><br>duo<br><b>twee</b> | <b>ΟΥΑΙ</b><br>ouai<br><b>weeën</b> | <b>ΜΕΤΑ</b><br>meta<br><b>na</b> | <b>ΤΑΥΤΑ</b><br>tauta<br><b>deze</b>       |
| DE / HET<br>L_ 1nv ev v<br>G3588 | WEE<br>zo andere<br>G3759         | DE / HET<br>L_ 1nv ev v<br>G3588 | EEN, één<br>bn 1nv ev v<br>G3391 | VANAF+KOMEN, weg-komen<br>wa FE vt act 3 ev<br>G565 | WAARNEMEN<br>wg HO tt act 2 ev<br>G1492  | KOMEN<br>wa HO tt mid 3 mv<br>G2064          | NOG<br>bijw<br>G2089            | TWEE<br>zo telw<br>G1417         | WEE<br>zo andere<br>G3759           | MET (2), na (4)<br>vzt<br>G3326  | DE+ZELF, deze, dit<br>wa 4nv mv o<br>G5023 |

|  |  |  |  |  |                                       |                                    |                                       |                                  |  |                                     |  |                                  |
|--|--|--|--|--|---------------------------------------|------------------------------------|---------------------------------------|----------------------------------|--|-------------------------------------|--|----------------------------------|
| <b>ΚΑΙ Ο</b><br>kai ho<br><b>en de</b> | <b>ΕΚΤΟΣ</b><br>hektos<br><b>zesde</b> | <b>ΑΓΓΕΛΟΣ</b><br>aggelos<br><b>boodschapper</b> | <b>ΕΣΑΛΠΙΣΕΝ</b><br>esalpisen<br><b>blaast-de-bazuin</b> | <b>ΚΑΙ ΗΚΟΥΣΑ</b><br>kai ēkousa<br><b>en ik-hoor</b>         | <b>ΦΩΝΗΝ</b><br>phōnēn<br><b>stem</b> | <b>ΜΙΑΝ</b><br>mian<br><b>één</b>  | <b>ΕΚ</b><br>ek<br><b>van-uit</b>     | <b>ΤΩΝ</b><br>tōn<br><b>de</b>   | <b>ΚΕΡΑΤΩΝ</b><br>keratōn<br><b>horens</b> | <b>ΤΟΥ</b><br>tou<br><b>van-het</b> |  |                                  |
| EN, ook<br>vgw<br>G2532                | DE / HET<br>L_ 1nv ev m<br>G3588       | ZESde<br>bn 1nv ev m<br>G1623                    | BOODSCHAPPER<br>zn; 1nv ev m<br>G32                      | BAZUIN-maken, de bazuin-blazen<br>wa FE -- act 3 ev<br>G4537 | EN, ook<br>vgw<br>G2532               | HOREN<br>wa FE -- act 1 ev<br>G191 | GELUID, stem<br>zn; 4nv ev v<br>G5456 | EEN, één<br>bn 4nv ev v<br>G3391 | VAN-UIT<br>vzt<br>G1537                    | DE / HET<br>L_ 2nv mv o<br>G3588    | HOUDER, hoorn<br>zn; 2nv mv o<br>G2768 | DE / HET<br>L_ 2nv ev o<br>G3588 |

|   |                                  |  |                                     |  |                                    |  |
|---|----------------------------------|--|-------------------------------------|--|------------------------------------|--|
| <b>ΘΥΣΙΑΣΤΗΡΙΟΥ</b><br>thusiastēriou<br><b>altaar</b> | <b>ΤΟΥ</b><br>tou<br><b>het</b>  | <b>ΧΡΥΣΟΥ</b><br>chrousou<br><b>gouden</b> | <b>ΤΟΥ</b><br>tou<br><b>van-het</b> | <b>ΕΝΩΠΙΟΝ</b><br>enōpion<br><b>in-het-zicht</b> | <b>ΤΟΥ</b><br>tou<br><b>van-de</b> | <b>ΘΕΟΥ</b><br>theou<br><b>God</b>     |
| OFFEREN-plaats, altaar<br>zn; 2nv ev o<br>G2379       | DE / HET<br>L_ 2nv ev o<br>G3588 | GOUDEN<br>bn 2nv ev o<br>G5552             | DE / HET<br>L_ 2nv ev o<br>G3588    | IN+BLIK, in-het-zicht<br>bn 2nv ev o<br>G1799    | DE / HET<br>L_ 2nv ev m<br>G3588   | PLAATSer, God<br>zn; 2nv ev m<br>G2316 |

|  |                                  |                                      |  |                                  |   |                                  |  |   |                                  |  |
|--|----------------------------------|--------------------------------------|--|----------------------------------|---|----------------------------------|--|---|----------------------------------|--|
| <b>ΛΕΓΟΥΣΗΣ</b><br>legousēs<br><b>zeggende</b>   | <b>ΤΩ</b><br>tō<br><b>tot-de</b> | <b>ΕΚΤΩ</b><br>hektō<br><b>zesde</b> | <b>ΑΓΓΕΛΩ</b><br>aggelō<br><b>boodschapper</b> | <b>Ο</b><br>ho<br><b>degene</b>  | <b>ΕΧΩΝ</b><br>echōn<br><b>hebbende</b> | <b>ΤΗΝ</b><br>tēn<br><b>de</b>   | <b>ΣΑΛΠΙΓΓΑ</b><br>salpigga<br><b>bazuin</b> | <b>ΛΥΣΟΝ</b><br>luson<br><b>maak-los!</b>                   | <b>ΤΟΥΣ</b><br>tous<br><b>de</b> | <b>ΤΕΣΣΑΡΑΣ</b><br>tessarās<br><b>vier</b> |
| LEGGEN, zeggen<br>wd HO tt act 2nv ev v<br>G3004 | DE / HET<br>L_ 3nv ev m<br>G3588 | ZESde<br>bn 3nv ev m<br>G1623        | BOODSCHAPPER<br>zn; 3nv ev m<br>G32            | DE / HET<br>L_ 1nv ev m<br>G3588 | HEBEN<br>wd HO tt act 1nv ev m<br>G2192 | DE / HET<br>L_ 4nv ev v<br>G3588 | BAZUIN<br>zn; 4nv ev v<br>G4536              | LOSMAGEN, ontbinden, afbreken<br>wg FE tt act 2 ev<br>G3089 | DE / HET<br>L_ 4nv mv m<br>G3588 | VIER<br>bn 4nv mv m<br>G5064               |

|   |                                       |   |   |   |   |   |  |                                  |
|---|---------------------------------------|---|---|---|---|---|--|----------------------------------|
| <b>ΑΓΓΕΛΟΥΣ</b><br>aggelous<br><b>boodschappers</b> | <b>ΤΟΥΣ</b><br>tous<br><b>degenen</b> | <b>ΔΕΔΕΜΕΝΟΥΣ</b><br>dedemenous<br><b>gebonden-zijnde</b> | <b>ΕΠΙ ΤΩ</b><br>epi tō<br><b>op de</b> | <b>ΠΟΤΑΜΩ</b><br>potamō<br><b>tō rivier</b> | <b>ΤΩ</b><br>tō<br><b>de</b>              | <b>ΜΕΓΑΛΩ</b><br>megalō<br><b>grote</b> | <b>ΕΥΦΡΑΤΗ</b><br>euphratē<br><b>Eufraat</b> |                                  |
| BOODSCHAPPER<br>zn; 4nv mv m<br>G32                 | DE / HET<br>L_ 4nv mv m<br>G3588      | BINDEN<br>wd HV tt mid 4nv mv m<br>G1210                  | OP<br>vzt<br>G1909                      | DE / HET<br>L_ 3nv ev m<br>G3588            | DRINKend, rivier<br>zn; 3nv ev m<br>G4215 | DE / HET<br>L_ 3nv ev m<br>G3588        | GROOT<br>bn 3nv ev m<br>G3173                | EUFRAAT<br>zn; 3nv ev m<br>G2166 |

|   |   |  |   |                                     |   |   |                                   |                                  |                              |                         |
|---|---|--|---|-------------------------------------|---|---|-----------------------------------|----------------------------------|------------------------------|-------------------------|
| <b>ΚΑΙ ΕΛΥΘΗΣΑΝ</b><br>kai eluthēsān<br><b>en werden-losgemaakt</b> | <b>ΟΙ</b><br>hoi<br><b>de</b>                               | <b>ΤΕΣΣΑΡΕΣ</b><br>tessares<br><b>vier</b> | <b>ΑΓΓΕΛΟΙ</b><br>aggeloi<br><b>boodschappers</b> | <b>ΟΙ</b><br>hoi<br><b>degenen</b>  | <b>ΗΤΟΙΜΑΣΜΕΝΟΙ</b><br>hētoimasmēnoi<br><b>gereedgemaakt-zijnde</b> | <b>ΕΙΣ ΤΗΝ</b><br>eis tēn<br><b>tot-in het</b>              | <b>ΩΡΑΝ</b><br>ōrān<br><b>uur</b> | <b>ΚΑΙ</b><br>kai<br><b>en</b>   |                              |                         |
| EN, ook<br>vgw<br>G2532   | LOSMAKEN, ontbinden, afbreken<br>wa FE vt pas 3 mv<br>G3089 | DE / HET<br>L_ 1nv mv m<br>G3588           | VIER<br>bn 1nv mv m<br>G5064                      | BOODSCHAPPER<br>zn; 1nv mv m<br>G32 | DE / HET<br>L_ 1nv mv m<br>G3588                                    | GEREED-maken, gereedmaken<br>wd HV tt mid 1nv mv m<br>G2090 | TOT-IN<br>vzt<br>G1519            | DE / HET<br>L_ 4nv ev v<br>G3588 | UUR<br>zn; 4nv ev v<br>G5610 | EN, ook<br>vgw<br>G2532 |

|  |  |   |                                    |  |                               |   |                                    |   |                                  |  |
|--|--|---|------------------------------------|--|-------------------------------|---|------------------------------------|---|----------------------------------|--|
| <b>ΗΜΕΡΑΝ</b><br>hēmerān<br><b>dag</b> | <b>ΚΑΙ ΜΗΝΑ</b><br>kai mēna<br><b>en maand</b> | <b>ΚΑΙ ΕΝΙΑΥΤΟΝ</b><br>kai eniauton<br><b>en jaargang</b> | <b>ΙΝΑ</b><br>hina<br><b>opdat</b> | <b>ΑΠΟΚΤΕΙΝΩΣΙΝ</b><br>apokteinōsin<br><b>dat-zij-zullen-doden</b> | <b>ΤΟ</b><br>to<br><b>het</b> | <b>ΤΡΙΤΟΝ</b><br>triton<br><b>derde-deel</b>    | <b>ΤΩΝ</b><br>tōn<br><b>van-de</b> | <b>ΑΝΘΡΩΠΩΝ</b><br>anthrōpōn<br><b>mensen</b> |                                  |  |
| DAG<br>zn; 4nv ev v<br>G2250           | EN, ook<br>vgw<br>G2532                        | MAAND<br>zn; 4nv ev m<br>G3376                            | EN, ook<br>vgw<br>G2532            | IN+ZELFDE, jaargang<br>zn; 4nv ev m<br>G1763                       | OPDAT<br>vgw<br>G2443         | VANAF+DODEN, doden<br>ww+HO tt act 3 mv<br>G615 | DE / HET<br>L_ 4nv ev o<br>G3588   | DRIEd, derde<br>bn/zn 4nv ev o<br>G5154       | DE / HET<br>L_ 2nv mv m<br>G3588 | OPWAARTS+BLIK+WENDER, mens<br>zn; 2nv mv m<br>G444 |

|   |  |  |  |  |  |  |   |  |
|---|--|--|--|--|--|--|---|--|
| <b>ΚΑΙ Ο</b><br>kai ho<br><b>en het</b> | <b>ΑΡΙΘΜΟΣ</b><br>arithmos<br><b>getal</b> | <b>ΤΩΝ</b><br>tōn<br><b>van-de</b>     | <b>ΣΤΡΑΤΕΥΜΑΤΩΝ</b><br>strateumatōn<br><b>legers</b> | <b>ΤΟΥ</b><br>tou<br><b>van-de</b>               | <b>ΙΠΠΙΚΟΥ</b><br>hippikou<br><b>cavalerie</b> | <b>ΔΙΣΜΥΡΙΑΔΕΣ</b><br>dismuriades<br><b>tweemaal-tienduizendtallen</b> | <b>ΜΥΡΙΑΔΩΝ</b><br>muriadōn<br><b>van-tienduizendtallen</b>           |  |
| EN, ook<br>vgw<br>G2532                 | DE / HET<br>L_ 1nv ev m<br>G3588           | TELLING, getal<br>zn; 1nv ev m<br>G706 | DE / HET<br>L_ 2nv mv o<br>G3588                     | OORLOG-resultaat, leger<br>zn; 2nv mv o<br>G4753 | DE / HET<br>L_ 2nv ev o<br>G3588               | PAARD-isch, cavalerie<br>bn/zn 2nv ev o<br>G2461                       | TWEEmaal+MYRIADEN, tweemaal-tienduizendtal<br>zn; 1nv mv v<br>[G3461] | MYRIADE, tienduizendtal<br>zn; 2nv mv v<br>G3461 |

|   |                                  |  |   |
|---|----------------------------------|--|---|
| <b>ΗΚΟΥΣΑ</b><br>ēkousa<br><b>ik-hoor</b> | <b>ΤΟΝ</b><br>ton<br><b>het</b>  | <b>ΑΡΙΘΜΟΝ</b><br>arithmon<br><b>getal</b> | <b>ΑΥΤΩΝ</b><br>autōn<br><b>van-hen</b>                                       |
| HOREN<br>wa FE -- act 1 ev<br>G191        | DE / HET<br>L_ 4nv ev m<br>G3588 | TELLING, getal<br>zn; 4nv ev m<br>G706     | ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit<br>vp 2nv mv o<br>G846 |

|  |   |                                  |  |                                       |   |  |   |                                  |   |                    |
|--|---|----------------------------------|--|---------------------------------------|---|--|---|----------------------------------|---|--------------------|
| <b>ΚΑΙ ΟΥΤΩΣ</b><br>kai houtōs<br><b>en zó</b> | <b>ΕΙΔΟΝ</b><br>eidon<br><b>ik-nam-waar</b>                         | <b>ΤΟΥΣ</b><br>tous<br><b>de</b> | <b>ΙΠΠΟΥΣ</b><br>hippous<br><b>paarden</b> | <b>ΕΝ ΤΗ</b><br>en tē<br><b>in de</b> | <b>ΟΡΑΣΕΙ</b><br>horasei<br><b>aanschouwing</b> | <b>ΚΑΙ ΤΟΥΣ</b><br>kai tous<br><b>en degenen</b> | <b>ΚΑΘΗΜΕΝΟΥΣ</b><br>kathēmenous<br><b>zittende</b> | <b>ΕΠ</b><br>ep<br><b>op</b>     |   |                    |
| EN, ook<br>vgw<br>G2532                        | DE+ZELF+ALS, dit-ALS, zó<br>WAARNEMEN<br>wa FE vt act 1 ev<br>G1492 | DE / HET<br>L_ 4nv mv m<br>G3588 | PAARD<br>zn; 4nv mv m<br>G2462             | IN<br>vzt<br>G1722                    | DE / HET<br>L_ 3nv ev v<br>G3588                | ZIENing, aanschouwing<br>zn; 3nv ev v<br>G3706   | EN, ook<br>vgw<br>G2532                             | DE / HET<br>L_ 4nv mv m<br>G3588 | NEERWAARTS-ZIJN, zitten<br>wd HO tt mid 4nv mv m<br>G2521 | OP<br>vzt<br>G1909 |

|   |   |   |   |   |   |  |  |   |                         |                                  |                                |
|---|---|---|---|---|---|--|--|---|-------------------------|----------------------------------|--------------------------------|
| <b>ΑΥΤΩΝ</b><br>autōn<br><b>hen</b>   | <b>ΕΧΟΝΤΑΣ</b><br>echontas<br><b>hebbende</b> | <b>ΘΩΡΑΚΑΣ</b><br>thōrakas<br><b>borstharnassen</b> | <b>ΠΥΡΙΝΟΥΣ</b><br>purinous<br><b>vuurige</b> | <b>ΚΑΙ ΥΑΚΙΝΘΙΝΟΥΣ</b><br>kai huakinthinous<br><b>en violetkleurige</b> | <b>ΚΑΙ ΘΕΙΩΔΕΙΣ</b><br>kai theiōdeis<br><b>en zwavelig-gele</b> | <b>ΚΑΙ ΔΙ</b><br>kai hai<br><b>en de</b> | <b>ΚΕΦΑΛΑΙ</b><br>kephalai<br><b>hoofden</b> |   |                         |                                  |                                |
| ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit<br>vp 2nv mv m<br>G846 | HEBEN<br>wd HO tt act 4nv mv m<br>G2192       | BORSTHARNAS<br>zn; 4nv mv m<br>G2382                | VURIG<br>bn 4nv mv m<br>G4447                 | EN, ook<br>vgw<br>G2532   | HYACINTEN, violetkleurig<br>bn 4nv mv m<br>G5191                | EN, ook<br>vgw<br>G2532                  | DE / HET<br>L_ 1nv mv v<br>G2776             | PLAATSend, zwavelig<br>bn 4nv mv m<br>G2306 | EN, ook<br>vgw<br>G2532 | DE / HET<br>L_ 1nv mv v<br>G3588 | HOOFD<br>zn; 1nv mv v<br>G2776 |

|                                    |  |                                |  |   |  |                                |  |   |   |  |                               |
|------------------------------------|--|--------------------------------|--|---|--|--------------------------------|--|---|---|--|-------------------------------|
| <b>ΤΩΝ</b><br>tōn<br><b>van-de</b> | <b>ΙΠΠΩΝ</b><br>hippōn<br><b>paarden</b> | <b>ΩΣ</b><br>hōs<br><b>als</b> | <b>ΚΕΦΑΛΑΙ</b><br>kephalai<br><b>hoofden</b> | <b>ΛΕΟΝΤΩΝ</b><br>leontōn<br><b>van-leeuwen</b> | <b>ΚΑΙ ΕΚ</b><br>kai ek<br><b>en van-uit</b> | <b>ΤΩΝ</b><br>tōn<br><b>de</b> | <b>ΣΤΟΜΑΤΩΝ</b><br>stomatōn<br><b>monden</b> | <b>ΑΥΤΩΝ</b><br>autōn<br><b>van-hen</b> | <b>ΕΚΠΟΡΕΥΕΤΑΙ</b><br>ekporeuetai<br><b>lgaat-uit</b>                         | <b>ΠΥΡ</b><br>pur<br><b>vuur</b>                 |                               |
| DE / HET<br>L_ 2nv mv m<br>G3588   | PAARD<br>zn; 2nv mv m<br>G2462           | ALS, hoe, ongeveer<br>G5613    | HOOFD<br>zn; 1nv mv v<br>G2776               | LEEUV<br>zn; 2nv mv m<br>G3023                  | EN, ook<br>vgw<br>G2532                      | VAN-UIT<br>vzt<br>G1537        | DE / HET<br>L_ 2nv mv o<br>G3588             | MOND<br>zn; 2nv mv o<br>G4750           | ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit<br>vp 2nv mv m<br>G846 | UIT+GAAN, uit-gaan<br>wa HO tt mid 3 ev<br>G1607 | VUUR<br>zn; 1nv ev o<br>G4442 |

**ΚΑΙ ΚΑΠΝΟΣ ΚΑΙ ΘΕΙΟΝ**

kai kapnos kai theion  
en rook en zwavel

EN, ook vgw G2532 BRAND+BLAZEN, rook zn, 1nv ev m G2586 EN, ook vgw G2532 PLAATSend, zwavel zn, 1nv ev o G2303

**Opb 9:18** **ΑΠΟ ΤΩΝ ΤΡΙΩΝ ΠΛΗΓΩΝ ΤΟΥΤΩΝ ΑΠΕΚΤΑΝΘΗΣΑΝ ΤΟ ΤΡΙΤΟΝ ΤΩΝ ΑΝΘΡΩΠΩΝ ΕΚ ΤΟΥ**  
apo tōn triōn plēgōn toutōn apektanthēsan to triton tōn anthrōpōn ek tou  
van-af de drie rampen deze werden-gedood het derde-deel van-de mensen van-uit het

VANAF vzt G575 DE / HET L\_2nv mv v G3588 DRIE bn 2nv mv v G5140 SLAG, ramp zn, 2nv mv v G4127 DE+ZELF, deze, dit va 2nv mv v G5130 VANAF+DODEN, doden wa FE vt pas 3 mv G615 DE / HET L\_1nv ev o G3588 DRIEde, derde bn/zn 1nv ev o G5154 DE / HET L\_2nv mv m G3588 OPWAARTS+BLIK+WENDER, mens zn, 2nv mv m G444 VAN-UIT vzt G1537 DE / HET L\_2nv ev o G3588

**ΠΥΡΟΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΚΑΠΝΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΘΕΙΟΥ ΤΟΥ ΕΚΠΟΡΕΥΟΜΕΝΟΥ ΕΚ ΤΩΝ ΣΤΟΜΑΤΩΝ**

puros kai tou kapnou kai tou theiou tou ekporeuomenou ek tōn stomatōn  
vuur en van-de rook en van-de zwavel van-het uit-gaande van-uit de monden

VUUR zn, 2nv ev o G4442 EN, ook vgw G2532 DE / HET L\_2nv ev m G3588 BRAND+BLAZEN, rook zn, 2nv ev m G2586 EN, ook vgw G2532 DE / HET L\_2nv ev o G3588 PLAATSend, zwavel zn, 2nv ev o G2303 DE / HET L\_2nv ev m/o G3588 UIT+GAAN, uit-gaan wd HO tt mid 2nv ev m/o G1607 VAN-UIT vzt G1537 DE / HET L\_2nv mv o G3588 MOND zn, 2nv mv o G4750

**ΑΥΤΩΝ**

autōn  
van-hen

ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv mv m G846

**Opb 9:19** **Η ΓΑΡ ΕΞΟΥΣΙΑ ΤΩΝ ΙΠΠΩΝ ΕΝ ΤΩ ΣΤΟΜΑΤΙ ΑΥΤΩΝ ΕΣΤΙΝ ΚΑΙ ΕΝ ΤΑΙΣ**  
hē gar exousia tōn hippōn en tō stomati autōn estin kai en tais  
de want autoriteit van-de paarden in de mond van-hen is en in de

DE / HET L\_1nv ev v G3588 ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063 UIT+ZIJN-heid, autoriteit zn, 1nv ev v G1849 DE / HET L\_2nv mv m G3588 PAARD zn, 2nv mv m G2462 IN vzt G1722 DE / HET L\_3nv ev o G3588 MOND zn, 3nv ev o G4750 ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv mv m G846 ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 ( G1510 ) EN, ook vgw G2532 IN vzt G1722 DE / HET L\_3nv mv v G3588

**ΟΥΡΑΙΣ ΑΥΤΩΝ ΔΙ ΓΑΡ ΟΥΡΑΙ ΑΥΤΩΝ ΟΜΟΙΑΙ ΟΦΕΣΙΝ ΕΧΟΥΣΑΙ ΚΕΦΑΛΑΣ**  
ourais autōn hai gar ourai autōn homoiiai ophesin echousai kephalas  
staarten van-hen de want staarten van-hen lijkend-op op-slangen hebbende hoofden

STAART zn, 3nv mv v G3769 ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv mv m G846 DE / HET L\_1nv mv v G3588 ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063 STAART zn, 1nv mv v G3769 ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv mv m G846 GELIJKEND, lijkend-op bn 1nv mv v G3664 BLIKKer, slang zn, 3nv mv m G3789 HEBBEN wd HO tt act 1nv mv v G2192 HOOFD zn, 4nv mv v G2776

**ΚΑΙ ΕΝ ΑΥΤΑΙΣ**

kai en autais  
en in hen

EN, ook vgw G2532 IN vzt G1722 ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv mv v G846

**ΔΔΙΚΟΥΣΙΝ**

adikousin  
zij-beschadigen

ON+RECHTVAARDIG-zijn, onrecht doen, beschadigen wa HO tt act 3 mv G91

**Opb 9:20** **ΚΑΙ ΟΙ ΛΟΙΠΟΙ ΤΩΝ ΑΝΘΡΩΠΩΝ ΟΙ ΟΥΚ ΑΠΕΚΤΑΝΘΗΣΑΝ ΕΝ ΤΑΙΣ ΠΛΗΓΑΙΣ**  
kai oi loipoi tōn anthrōpōn oi hoi ouk apektanthēsan en tais plēgais  
en hoi die niet werden-gedood in de rampen

EN, ook vgw G2532 DE / HET L\_1nv mv m G3588 ONTBREKEND, overig, overigens, verder bn/zn 1nv mv m G3062 DE / HET L\_2nv mv m G3588 OPWAARTS+BLIK+WENDER, mens zn, 2nv mv m G444 WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 1nv mv m G3739 NIET bijw ontk abs G3756 VANAF+DODEN, doden wa FE vt pas 3 mv G615 IN vzt G1722 DE / HET L\_3nv mv v G3588 SLAG, ramp zn, 3nv mv v G4127

**ΤΑΥΤΑΙΣ ΟΥΔΕ ΜΕΤΕΝΟΗΣΑΝ ΕΚ ΤΩΝ ΕΡΓΩΝ ΤΩΝ ΧΕΙΡΩΝ ΑΥΤΩΝ ΙΝΑ**  
tautais oude metenoēsan ek tōn ergōn tōn cheirōn autōn hina  
deze echter-niet bezinnen van-uit de werken van-de handen van-hen opdat

DE+ZELF, deze, dit va 3nv mv v G3778 NIET+ECHTER, echter-niet, ook-niet, en-ook-niet, zelfs-niet, noch bijw G3761 MET+DENKEN, na-DENKEN, zich-bezinnen wa FE -- act 3 mv G3340 VAN-UIT vzt G1537 DE / HET L\_2nv mv o G3588 WERK zn, 2nv mv o G2041 DE / HET L\_2nv mv v G3588 HAND zn, 2nv mv v G5495 ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv mv m G846 OPDAT vgw G2443-G3363

**ΜΗ ΠΡΟΣΚΥΝΗΣΟΥΣΙΝ ΤΑ ΔΑΙΜΟΝΙΑ ΚΑΙ ΤΑ ΕΙΔΩΛΑ ΤΑ ΧΡΥΣΑ ΚΑΙ ΤΑ ΑΡΓΥΡΑ ΚΑΙ**  
mē proskunēsousin ta daimonia kai ta eidōla ta chrusa kai ta argura kai  
toch-niet zij-zullen-aanbidden de demonen en de afgoden de gouden en de zilveren en

TOCH-NIET part ontk vwd G3361-G3363 NAARTOE+KRIOELEN, aanbidden wa HO tt act 3 mv G4352 DE / HET L\_4nv mv o G3588 ONDERWIJZENDE-verkleinw., demon zn, 4nv mv o G1140 EN, ook vgw G2532 DE / HET L\_4nv mv o G3588 WAARGENOMEN+GEHEEL, afgod zn, 4nv mv o G1497 DE / HET L\_4nv mv o G3588 GOUDEN bn 4nv mv o G5552 EN, ook vgw G2532 DE / HET L\_4nv mv o G3588 ZILVEREN bn 4nv mv o G693 EN, ook vgw G2532

**ΤΑ ΧΑΛΚΑ ΚΑΙ ΤΑ ΛΙΘΙΝΑ ΚΑΙ ΤΑ ΞΥΛΙΝΑ Δ ΟΥΤΕ ΒΛΕΠΕΙΝ ΔΥΝΑΝΤΑΙ**  
ta chalka kai ta lithina kai ta xulina ha oute blepein dunantai  
de koperen en de van-steen en de van-hout die noch kijken kunnen

DE / HET L\_4nv mv o G3588 KOPEREN bn 4nv mv o G5470 EN, ook vgw G2532 DE / HET L\_4nv mv o G3588 STENEN, van-steen bn 4nv mv o G3035 EN, ook vgw G2532 DE / HET L\_4nv mv o G3588 HOUTEN, van-hout bn 4nv mv o G3585 WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 4nv mv o G3739 NIET+BOVENDIEN, en-niet, noch, zelfs-niet vgw G3777 WERPEN+BLIK, kijken, bekijken, uitkijken wa HO tt act G991 VERMOGEN, kunnen wa HO tt mid 3 mv G1410

**ΟΥΤΕ ΑΚΟΥΕΙΝ ΟΥΤΕ ΠΕΡΙΠΑΤΕΙΝ**  
oute akouein oute peripatein  
noch horen noch wandelen

NIET+BOVENDIEN, en-niet, noch, zelfs-niet vgw G3777 HOREN wo HO tt act G191 NIET+BOVENDIEN, en-niet, noch, zelfs-niet vgw G3777 RONDOM+TREDEN, rond-gaan, wandelen wo HO tt act G4043

**Opb 9:21** **ΚΑΙ ΟΥ ΜΕΤΕΝΟΗΣΑΝ ΕΚ ΤΩΝ ΦΟΝΩΝ ΑΥΤΩΝ ΟΥΤΕ ΕΚ ΤΩΝ**  
kai ou metenoēsan ek tōn phonōn autōn oute ek tōn  
en niet zij-bezinnen-zich van-uit de moorden van-hen noch van-uit de

EN, ook vgw G2532 NIET bijw ontk abs G3756 MET+DENKEN, na-DENKEN, zich-bezinnen wa FE -- act 3 mv G3340 VAN-UIT vzt G1537 DE / HET L\_2nv mv m G3588 MOORD zn, 2nv mv m G5408 ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv mv m G846 NIET+BOVENDIEN, en-niet, noch, zelfs-niet vgw G3777 VAN-UIT vzt G1537 DE / HET L\_2nv mv v G3588

**ΦΑΡΜΑΚΕΙΩΝ**  
pharmakeiōn  
toverijen

BEDWELMEND-MIDDEL-heid, toverij  
zn, 2nv mv v  
G5331

**ΑΥΤΩΝ**  
autōn  
van-hen

ZELF, *id.* hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit  
vp 2nv mv m  
G846

**ΟΥΤΕ**  
oute  
noch

NIET+BOVENDIEN, en-niet, noch, zelfs-niet  
vgw  
G3777

**ΕΚ**  
ek  
van-uit

VAN-UIT  
vzt  
G1537

**ΤΗΣ**  
tēs  
de

DE / HET  
L\_ 2nv ev v  
G3588

**ΠΟΡΝΕΙΑΣ**  
porneias  
ontucht

ONTUCHTIG-heid, ontucht  
zn, 2nv ev v  
G4202

**ΑΥΤΩΝ**  
autōn  
van-hen

ZELF, *id.* hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit  
vp 2nv mv m  
G846

**ΟΥΤΕ**  
oute  
noch

NIET+BOVENDIEN, en-niet, noch, zelfs-niet  
vgw  
G3777

**ΕΚ**  
ek  
van-uit

VAN-UIT  
vzt  
G1537

**ΤΩΝ**  
tōn  
de

DE / HET  
L\_ 2nv mv o  
G3588

**ΚΛΕΜΜΑΤΩΝ**  
klemmatōn  
diefstallen

BEDEKKEN-*resultaat*, stelen-*resultaat*, diefstal  
zn, 2nv mv o  
G2809

**ΑΥΤΩΝ**  
autōn  
van-hen

ZELF, *id.* hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit  
vp 2nv mv m  
G846